

Le plus beau tour de l'Île

Le Prix de  
**l'Île**  
2001

Le Prix de  
**l'Île**

**LE PRIX DE L'ÎLE 2001**

*Catégorie Restauration*

Société de développement  
de la Seigneurie Mauvide-Genest  
1451, chemin Royal, Saint-Jean, Î.O.



Le Prix de l'Île 2001 est décerné à la Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest pour les travaux de restauration exceptionnels qui ont assuré le sauvetage, la conservation et la mise en valeur du Manoir Mauvide-Genest. Le comité de sélection tient à souligner tout particulièrement le travail de bénévolat colossal des membres du conseil d'administration de la Société, ainsi que la contribution et le support inestimable des gens du milieu qui ont conjugué leurs efforts afin de sauver ce joyau du patrimoine, classé monument historique national. Grâce à leur travail et à leur persévérance, les membres de la Société ont obtenu un important soutien financier des gouvernements provincial et fédéral pour mener à bien ce projet. Un véritable défi!

Le comité de sélection félicite également tous les professionnels, artisans et ouvriers qui ont contribué par la qualité de leur travail et leur expertise à faire de ce monument un lieu unique d'interprétation de la vie seigneuriale sous le Régime français.

Félicitations à tous ceux et celles qui ont œuvré à la préservation et la mise en valeur du Manoir Mauvide-Genest et de son site!

La Chambre de commerce de l'Île d'Orléans, le CLD de l'Île d'Orléans, la MRC de l'Île d'Orléans, le Conseil des monuments et sites du Québec et le ministère de la Culture et des Communications du Québec sont heureux de

s'associer à nouveau pour présenter les lauréats de la 11<sup>e</sup> édition du Prix de l'Île. Créé en 1991, le Prix de l'Île rend hommage à tous ceux et celles qui ont à cœur la qualité de l'environnement bâti et naturel de l'île d'Orléans.

*Félicitations à tous les lauréats!*

## 1<sup>er</sup> Prix



### Catégorie *Restauration*

**M. Normand Maranda et M<sup>me</sup> Hélène Ferland**

1604, chemin Royal  
Saint-Pierre, Î.O.



*avant*

Caractéristique du paysage rural de Saint-Pierre, cette ancienne grange a été sauvée de la démolition et restaurée avec brio. Le comité félicite les propriétaires pour leur volonté de conserver, de réutiliser et d'adapter cet ancien bâtiment agricole à leurs nouveaux besoins.

Les travaux ont consisté à consolider les fondations en pierre, à réparer et à adapter la structure du bâtiment à la nouvelle fonction d'écurie, à remplacer le revêtement des murs en planches verticales ainsi qu'à ajouter de nouvelles ouvertures.

## Mention



### Catégorie Restauration



La galerie avant de cette magnifique résidence néo-gothique construite au siècle dernier dans le village de Sainte-Pétronille a bénéficié d'une restauration exemplaire. Le propriétaire a également procédé à la remise en état du revêtement des murs et des ornements.

**M. Llew Price**

182, chemin du Bout-de-l'Île  
Sainte-Pétronille, Î.O.



*avant*

Il importe de souligner la qualité d'exécution des travaux de réfection de la galerie, l'intégration particulièrement réussie du garde-corps et des escaliers à l'ensemble de la maison et le souci accordé aux détails et aux ornements. La nouvelle remise, construite récemment à l'arrière de la résidence, a bénéficié de la même volonté d'intégration à l'ensemble du site. Bravo !

## 1<sup>er</sup> Prix



### Catégorie *Rénovation et agrandissement*

**M. Charles Neyron  
et M<sup>me</sup> Jacqueline Bernard**

192, chemin Royal  
Saint-François, Î.O.



Cet ancien bungalow, construit en 1980 du côté nord de la municipalité de Saint-François, a été rénové et agrandi d'une façon remarquable. Le comité de sélection a trouvé particulièrement réussi et intéressant cette transformation d'un bungalow « sans caractère » qui détonnait avec le paysage rural environnant.



Cette rénovation positive comprend l'ajout d'un étage sur le carré de l'ancien bungalow, le réajustement de certaines ouvertures, l'emploi de matériaux, de nouveaux revêtements, d'ouvertures et d'ornements appropriés qui confèrent à l'ensemble un caractère de maison de ferme classique.

## Mention



### Catégorie Rénovation et agrandissement

Cette maison patrimoniale, située en bordure du fleuve à Saint-Jean, a été rénovée et agrandie d'une façon exemplaire par sa propriétaire. Une cuisine d'été a été ajoutée du côté ouest et la véranda existante du côté sud a été élargie.

Le soin particulier accordé aux détails architecturaux, le choix d'ouvertures et de matériaux de type traditionnel, ainsi que la reprise des éléments d'ornementation de la maison originale ont contribué à assurer l'intégration harmonieuse des parties nouvelles à cette magnifique résidence patrimoniale. Le comité a émis cependant une réserve quant au choix des couleurs. Félicitations!

**M<sup>me</sup> Jocelyne Pelletier**

1084, chemin Royal  
Saint-Jean, Î.O.



## 1<sup>er</sup> Prix



Catégorie *Enseigne*



**M. Marcel Laflamme**

*Chocolaterie de l'Île d'Orléans*

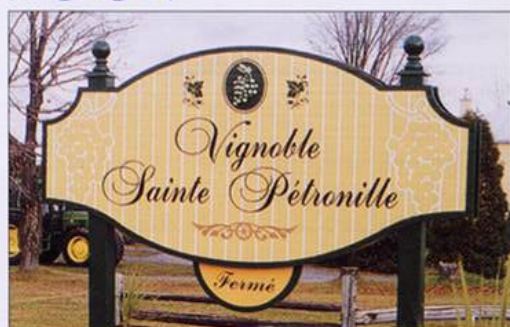
150, chemin du Bout-de-l'Île,  
Sainte-Pétronille, Î.O.

De très belle qualité, cette nouvelle enseigne en bois sculpté annonce la Chocolaterie de l'Île d'Orléans située au cœur du village de Sainte-Pétronille. Le traitement ornemental du support, l'expression formelle et stylistique du panneau, le choix approprié de la typographie, des couleurs et des matériaux contribuent à son intégration harmonieuse au bâtiment et également au contexte villageois environnant.

## Mention



Catégorie *Enseigne*



**M. Jean-Marie Larsen**

*Vignoble de Sainte-Pétronille*

1, chemin du Bout-de-l'Île  
Sainte-Pétronille, Î.O.

Située à l'entrée du village de Sainte-Pétronille, cette nouvelle enseigne d'un producteur agricole démontre une qualité d'exécution et une expression stylistique dignes de mention. De plus, cette enseigne s'intègre harmonieusement au paysage rural environnant.

## Mention



Catégorie *Enseigne*

**M. Patrice Guertin**

*La Crêpe Cochonne*

3963, chemin Royal  
Sainte-Famille, Î.O.

L'originalité et la simplicité de cette enseigne en bois sculpté, annonçant une crêperie située au cœur du village de Sainte-Famille, lui assurent à la fois une belle visibilité et contribuent à son intégration au contexte villageois environnant.



## 1<sup>er</sup> Prix



Catégorie *Aménagement extérieur*

**La Fondation  
François-Lamy**  
*Parc des Ancêtres*  
3907, chemin Royal  
Sainte-Famille, Î.O.



Le comité de sélection tient à féliciter la Fondation François-Lamy et ses partenaires pour le travail de bénévolat exemplaire effectué depuis deux ans à planifier et à aménager le parc des Ancêtres sur les terrains de l'ancien presbytère de Sainte-Famille. Réalisés dans le cadre des projets du Millénaire, l'aménagement de ce magnifique parc et le réaménagement de la place de l'Église ont grandement contribué à améliorer la qualité de vie et les structures d'accueil touristique au cœur du village de Sainte-Famille.

Le parc des Ancêtres comprend des sentiers de promenade piétonne, des bancs publics et des tables de pique-nique, des panneaux d'interprétation de l'histoire du village, un monument aux familles-souches de l'île d'Orléans, ainsi qu'un gazebo avec une vue spectaculaire sur le paysage environnant. Ces aménagements font du parc des



Ancêtres un espace naturel incontournable et l'un des sites d'intérêt de l'île.

## Mention



Catégorie *Aménagement extérieur*

**M. Jean-Claude Prémont**  
*Restaurant Le Relais des Pins*  
3029, chemin Royal  
Sainte-Famille, Î.O.

Le restaurant Le Relais des Pins, situé à l'entrée de Sainte-Famille, a bénéficié grandement des nouveaux aménagements paysagers réalisés au cours de l'année. Après les travaux de rénovation effectués l'an dernier, l'installation de clôtures en bois et la plantation de pins et d'arbustes appropriés ont été entrepris pour distinguer clairement les voies d'accès automobile et piétonnière du



avant

restaurant. Ces aménagements extérieurs ont contribué efficacement à rehausser et mettre en valeur les abords du bâtiment rénové.

## Mention



Catégorie Construction neuve

### M. André Robitaille

108, côte Saint-Patrice  
Saint-Laurent, Î.O.

Construite dans un secteur boisé de la côte Saint-Patrice, cette résidence unifamiliale s'inspire avec bonheur de l'apparence formelle d'une maison patrimoniale québécoise située à Deschambault. Bien que cette nouvelle construction reprenne dans ses grandes lignes la volumétrie, le traitement architectural et certains éléments d'ornement de la maison patrimoniale, ce sont des techniques de construction et des matériaux contemporains qui composent le nouveau bâtiment.



## Mention



Catégorie Construction neuve

### M. John Goldophin

170, chemin Marie-Carreau  
Saint-Jean, Î.O.

Alliant simplicité et qualité d'exécution exemplaire, cette remise construite sur le terrain d'une résidence située sur le chemin Marie-Carreau à Saint-Jean est digne de mention. Le volume et le traitement architectural (ouvertures, matériaux de revêtement, ornementation) de la remise présentent un caractère contemporain tout en évoquant certaines composantes traditionnelles du milieu rural environnant. En outre, la remise s'intègre harmonieusement à la résidence et au site existant.



## Les partenaires du Prix de l'Île 2001

Pour une 11<sup>e</sup> année consécutive, le Conseil des monuments et sites du Québec offre une bourse de 500\$ au lauréat du Prix de l'Île. Le ministère de la Culture et des Communications du Québec et la MRC de l'Île d'Orléans sont heureux d'attribuer à chacun des lauréats (1<sup>er</sup> Prix et Mention) un certificat d'honneur calligraphié. De plus, le MCCQ et la MRC contribuent à la tenue de l'événement et à la réalisation du document de diffusion du Prix de l'Île.

Cette année, le comité de sélection était formé de:

M<sup>me</sup> Élyse Prémont, présidente du conseil d'administration du CLD de l'Île d'Orléans;

M<sup>me</sup> Anne Lachance, représentante de la Chambre de commerce de l'Île d'Orléans;

M. Bernard S. Gagné, architecte, représentant du Conseil des monuments et sites du Québec;

M. Jean-Michel Schembré, coordonnateur culture et patrimoine VVAP, CLD de l'Île d'Orléans;

M. Roger Chouinard, architecte de la MRC de l'Île d'Orléans.

Plus de 650 dossiers ont été examinés en vue de la sélection du Prix de l'Île 2001. Près de 225 dossiers ont été retenus lors de la sélection préliminaire et ont fait l'objet d'une visite et d'un relevé photographique par l'architecte de la MRC. Enfin, 65 dossiers ont été présentés au comité de sélection pour le choix des lauréats.

## Commanditaires



La Caisse populaire  
Desjardins de l'Île d'Orléans

MRC de l'Île d'Orléans

Chambre de commerce de l'Île  
d'Orléans

Ministère de la Culture et des  
Communication du Québec

Conseil des monuments et sites du  
Québec

Éditions Continuité inc.

Fondation François-Lamy

Centre local de développement de l'Île  
d'Orléans

Le Moulin de Saint-Laurent

Quincaillerie Unicoop Saint-Pierre

Quincaillerie Richard Létourneau

R.C. Gagnon, entrepreneur général

Les buffets maison, traiteur

Calligraphie A.L.G.

Les constructions rénovations Claude  
Gagnon